叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 蕾丝窗帘清洗：一项成功的家庭(lace Curtain Cleaning A Successful Home) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蕾丝窗帘清洗：一项成功的家庭(Lace Curtain Cleaning A Successful Home)
第1/1页

[leɪs] ['kɜːt(ə)n]
LACE CURTAIN
蕾丝 窗帘

蕾丝窗帘

['kliːnɪŋ]
CLEANING
打扫

打扫

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
A SUCCESSFUL
一个 成功的

成功的

[həʊm] ['bɪznəs]
HOME BUSINESS
家 商业

居家办公

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɪsɪz] . ['ælbət] [liː]
Mrs . Albert Leigh
太太 . 阿尔伯特 莉

艾伯特·利夫人

['kɔpi,raitid] -
COPYRIGHTED 1913
版权所有 -

版权所有 1913 年

[haʊ] [ai] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [həʊm] ['bɪznəs]
How I Started A Successful Home Business
如何 我 开始 一个 成功的 家 商业

我是如何创办一家成功的家庭企业的

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['væljuəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
In the following pages will be found valuable instructions to all who have applied for them .
在 这 下列的 页面 将要 是 成立 有价值的 指示 到 全部 WHO 有 应用 为了 他们 .

接下来的几页将包含对所有申请人有用的说明。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [juːz] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɔː(r)] [ləun] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
They are for your own use , and should not be given or loaned to others ,
他们 是 为了 你的 自己的 使用 , 和 应该 不是 是 给定 或者 借出的 到 其他的 ,

这些物品仅供您个人使用，不得赠送或借给他人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sək'siːd] [jɔː'self] .
if you wish to succeed yourself .
如果 你 希望 到 成功 你自己 .

如果你想靠自己获得成功。

[maɪ] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
My advice to all is to begin this little book at the beginning ,
我的 建议 到 全部 是 到 开始 这 小的 书 在 这 开始 ,

我的建议是，请大家从头开始阅读这本小册子。

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] , [ðen] [bɪ'gɪn] [wɜːk] [ɪn] ['ɜːnɪst] — [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['tiːtʃə(r)] ,
and read it carefully to the end , then begin work in earnest — experience is the best teacher ,
和 读 它 小心 到 这 结尾 , 然后 开始 工作 在 认真 — 经验 是 这 最好的 老师 ,

仔细阅读到最后，然后认真开始工作——经验是最好的老师。

[ænd; ənd] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ,
and I wish to show you ,
和 我 希望 到 展示 你 ,

我想向你们展示，

[frɒm; frəm] [maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [haʊ] [ai] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [raɪt] [hɪə(r)] [ɪn] [maɪ] [əʊn] [həʊm] ,
from my own experience how I succeeded in building up a successful business right here in my own home ,
从 我的 自己的 经验 如何 我 成功了 在 建筑 向上 一个 成功的 商业 正确的 这里 在 我的 自己的 家 ,

根据我自身的经验，我如何在自己家中成功建立起一家成功的企业，

[ɪn] [speə(r)] [taɪm] ['əʊnli] .
in spare time only .
在 空闲的 时间 仅有的 .

仅在空闲时间。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [maɪ] ['prɑːfɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] $200 . - .
For the first year my profits were over $200 . 00 .
为了 这 第一的 年 我的 利润 是 超过 $200 . - .

第一年我的利润超过了200美元。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə] [sək'ses] ,
There is no royal road to success ,
那里 是 不 皇家 路 到 成功 ,

通往成功没有捷径。

[nɔː(r)] [duː; də] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn] [wɪtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['rekwɪzɪt] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [leɪs] ['kɜːt(ə)n] ['lɔːndri] ['bɪznəs] ,
nor do I know of any in which patience and perseverance are more requisite than in the Lace Curtain Laundry Business ,
也不 做 我 知道 的 任何 在 哪个 耐心 和 毅力 是 更多的 必需品 比 在 这 蕾丝 窗帘 洗衣店 商业 ,

我也不知道还有哪个行业比蕾丝窗帘洗涤行业更需要耐心和毅力。

[ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['iːzi] , ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] ['mɑːstə(r)] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm] [pə'sɪstəntli] ,
though the work is easy , pleasant and to all who master these instructions and apply them persistently ,
尽管 这 工作 是 简单的 , 令人愉快的 和 到 全部 WHO 掌握 这些 指示 和 申请 他们 持续地 ,

虽然这项工作轻松愉快，而且对于所有掌握这些说明并坚持不懈地应用它们的人来说，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [sək'ses] [ðæt] [ai] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] .
should not fail to achieve the success that I have , and more .
应该 不是 失败 到 达到 这 成功 那 我 有 , 和 更多的 .

不应该辜负我所取得的成就，甚至超越我。

[ˈɪlnəs] [ɪn] [maɪ] ['fæməli] [fɜːst] [ɪn'spaɪəd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [help] [kiːp] ['aʊə(r)] [həʊm] [tə'geðə(r)] ,
Illness in my family first inspired me with the ambition to help keep our home together ,
疾病 在 我的 家庭 第一的 灵感 我 和 这 志向 到 帮助 保持 我们的 家 一起 ,

家人患病首先激发了我帮助维系家庭的雄心壮志，

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [rɪ'gret] [ðə; ði] [θɔːt] [wɪtʃ] ['prɒmptɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] [leɪs] ['kɜːt(ə)n] ['lɔːndri] ['bɪznəs] ,
and I shall never regret the thought which prompted me to start the Lace Curtain Laundry Business ,
和 我 将 绝不 后悔 这 想法 哪个 提示 我 到 开始 这 蕾丝 窗帘 洗衣店 商业 ,

我永远不会后悔当初创办蕾丝窗帘洗涤店的想法。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [pruːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
which has proved such a success to me .
哪个 有 已证实 这样的 一个 成功 到 我 .

对我来说，这已经证明了它的成功。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [prə'feʃn] [weə(r)] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [kæn; kən] [lɜːn] [səʊ] ['kwɪkli] ,
There is no profession where the beginner can learn so quickly ,
那里 是 不 职业 在哪里 这 初学者 能 学习 所以 迅速地 ,

没有哪个职业像这个一样，新手可以学得这么快。

[nʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'tɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['lɪbərəl] , [səʊ] [ai] , ['biːɪŋ] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ,
none in which the financial returns are so liberal , so I , being inexperienced ,
没有任何 在 哪个 这 金融的 返回 是 所以 自由主义 , 所以 我 , 存在 缺乏经验 ,

没有哪个行业的财务回报如此丰厚，所以我这个缺乏经验的人，

[tʊk] ['kʌrɪdʒ] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mɒtəʊ] ,
took courage , patience and perseverance for my motto ,
采取 勇气 , 耐心 和 毅力 为了 我的 座右铭 ,

我的座右铭是勇气、耐心和毅力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [həʊm] ['bɪznəs] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɔːt] .
and the result is a nice home business built on the inspiration of a thought .
和 这 结果 是 一个 好的 家 商业 建造 在 这 灵感 的 一个 想法 .

最终，一个源于灵感的想法，成就了一项不错的家庭事业。

['bɪznəs] ['entəpraɪzɪz] [ðæt] ['wɪmɪn] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [skeəs] ,
Business enterprises that women can successfully engage in are very scarce ,
商业 企业 那 女性 能 成功地 从事 在 是 非常 稀少 ,

女性能够成功从事的商业企业非常少。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz] [səʊ] ['iːzəli] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] ,
but as this business is so easily conducted in the home ,
但 作为 这 商业 是 所以 容易地 实施 在 这 家 ,

但由于这项业务很容易在家中进行，

['eni] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] , [huː] ['wɒnts][tuː; tə] [ɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
any woman with a fair amount of ambition , who wants to earn her own
任何 女士 和 一个 公平的 数量 的 志向 , WHO 想要 到 赚 她 自己的
['lɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,

任何有一定抱负、想要自食其力的女性，

[ɔː(r)] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'sɪst] [wɪð] ['fæməli] [ɪk'spensɪz] , [ɪn][speə(r)] [taɪm] ,
or who desires to assist with family expenses , in spare time ,
或者 WHO 欲望 到 协助 和 家庭 开支 , 在 空闲的 时间 ,

或者愿意在空闲时间帮助支付家庭开支的人，

[ɔː(r)] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɜː(r); hə(r)] ['spendɪŋ] [ə'laʊəns] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]
or who wishes to increase her spending allowance and does not wish to
或者 WHO 愿望 到 增加 她 开支 津贴 和 做 不是 希望 到
[liːv] [həʊm] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ;
leave home in doing so ;
离开 家 在 正在做 所以 ;

或者希望增加零花钱但又不想为此离开家的人；

" [ðɪs] ['bɪznəs] ['ɒfəz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
" this business offers the opportunity .
" 这 商业 优惠 这 机会 .

“这项业务提供了机会。”

" [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [naʊ] , [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] , [juː; jʊ]
" Make your strike for independence now , by following my instructions , you
" 制作 你的 罢工 为了 独立 现在 , 经过 下列的 我的 指示 , 你
[wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ;
will never regret it ;
将要 绝不 后悔 它 ;

“现在就按照我的指示，发起争取独立的斗争，你们永远不会后悔；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] - [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [əʊn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] — [ə; eɪ]
for in a few months ' time you will own a business of your own — a
为了 在 一个 很少 几个月 - 时间 你 将要 自己的 一个 商业 的 你的 自己的 — 一个
['bɪznəs] [ðæt] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['pɜːmənənt] [fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]
business that will remain permanent for years to come and will become more
商业 那 将要 保持 永恒的 为了 年 到 来 和 将要 变得 更多的
['prɒfɪtəb(ə)l] ,
profitable ,
有利可图 ,

因为几个月后，你将拥有自己的企业——一家能够长期经营并不断盈利的企业。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][juː; jʊ] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
the longer you operate it .
这 更长 你 操作 它 .

使用时间越长。

[maɪ] ['meθəd]
MY METHOD
我的 方法

我的方法

[æz; əz] [ðɪs] ['bɪznəs] [rɪ'kwaɪəz] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [stɑːt] ,
As this business requires little or no capital to start ,
作为 这 商业 需要 小的 或者 不 首都 到 开始 ,

由于这项业务几乎不需要启动资金，

[ai] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['hævɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'plaɪənsɪz] ,

I lost no time in making a beginning , having all the necessary appliances ,

我 丢失的 不 时间 在 制作 一个 开始 , 拥有 全部 这 必要的 电器 ,

我立即着手准备，所有必要的工具都已到位。

[sʌtʃ] [æz; əz] [tʌb] , ['bɔɪlə(r)] , ['rɪŋə(r)] [ænd; ənd] ['stretʃəz] , [ɪn] [maɪ] [əʊn] [həʊm] [juːz] ,

such as Tubs , Boiler , Wringer and Stretchers , in my own home use ,

这样的 作为 浴缸 , 锅炉 , 绞干机 和 担架 , 在 我的 自己的 家 使用 ,

例如浴缸、锅炉、脱水机和担架，都是我在家使用的。

['ædɪŋ] [tuː] [njuː] [peə(r)] [ɒv; əv] ['stretʃəz] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['mʌni] [ɜːnd] [æt; ət] [maɪ] ['bɪznəs] ,

adding two new pair of Stretchers with the first money earned at my business ,

添加 二 新的 一对 的 担架 和 这 第一的 钱 获得 在 我的 商业 ,

我用生意赚到的第一笔钱添置了两副新的撑腿器。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['pɑːlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [wɜːk] [ʃɒp] , [ai] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

and taking my parlor for my work shop , I was ready to begin .

和 采取 我的 客厅 为了 我的 工作 店铺 , 我 曾是 准备好 到 开始 .

我把客厅改造成了工作室，一切准备就绪。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ai] ['menʃ(ə)nd] [maɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] , [huː] [geɪv] [ˌem 'iː] ['evri] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,

In the first place I mentioned my proposition to a few friends , who gave me every encouragement ,

在 这 第一的 地方 我 提及 我的 主张 到 一个 很少 朋友们 , WHO 给予 我 每一个 鼓励 ,

首先，我向几个朋友提到了我的提议，他们都非常鼓励我。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːdərs] ,

and in a few days I received a few orders ,

和 在 一个 很少 天 我 已收到 一个 很少 订单 ,

几天后我就收到了一些订单。

[wɪtʃ] ['netɪd] [ˌem 'iː] $10 [klɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [wiːk] .

which netted me $10 clear for the first week .

哪个 网 我 $10 清除 为了 这 第一的 星期 .

这让我第一周净赚了10美元。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] , [ai] [rəʊt] [daʊn] ['fɪfti] [nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɪti] ,

In the evenings , I wrote down fifty names and addresses of the best residents of our city ,

在 这 晚上 , 我 写道 向下 五十 姓名 和 地址 的 这 最好的 居民 的 我们的 城市 ,

晚上，我记下了我们城市五十位优秀居民的姓名和地址。

['hævɪŋ] ['bɒrəʊd] [æn; ən] [əʊld] [fəʊn] [bʊk] [frɒm; frəm] [maɪ] [nekst] [dɔː(r)] ['neɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

having borrowed an old phone book from my next door neighbor for this purpose ,

拥有 借来的 一个 老的 电话 书 从 我的 下一个 门 邻居 为了 这 目的 ,

为此，我从隔壁邻居那里借了一本旧电话簿。

[ðen] [ai] [rəʊt] [iːtʃ] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [nəʊt] ['steɪtɪŋ] [maɪ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['pætrənɪdʒ] ,

then I wrote each a polite note stating my business , and soliciting their patronage ,

然后 我 写道 每个 一个 有礼貌的 笔记 声明 我的 商业 , 和 征求 他们的 赞助 ,

然后我给每个人写了一封礼貌的便条，说明了我的来意，并请求他们的惠顾。

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['speʃ(ə)l] [keə(r)] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [lɔndraɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['teərɪŋ] , ['ɔːlsəʊ]
promising to give special care and attention in Laundrying without tearing , also
有前途 到 给 特别的 关心 和 注意力 在 洗衣 没有 撕裂 ， 还
[ˌgærən'tiːɪŋ] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] ['iːv(ə)n] .
guaranteeing points and Curtains even .
保证 积分 和 窗帘 甚至 .

承诺在洗衣过程中给予特别的呵护和关注，不会撕破衣物，并保证衣物和窗帘的完好无损。

[ðɪs] [brɔːt] [ˌem 'iː] ['meni] ['ɔːdərs] ,
This brought me many orders ,
这 带来 我 许多 订单 ，

这让我接到了很多订单。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [nəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɪvɪk] ['betəmənt] [klʌb] ,
as also did a polite note to the President of our Civic Betterment Club ,
作为 还 做过 一个 有礼貌的 笔记 到 这 总统 的 我们的 市民 改善 俱乐部 ，

同时，我也给公民进步俱乐部的会长写了一封礼貌的信。

[huː] ['veri] ['kaɪndli] [riːd] [maɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['membəz] [æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['miːtiŋz] .
who very kindly read my note to the members at one of their meetings .
WHO 非常 亲切地 读 我的 笔记 到 这 成员 在 一 的 他们的 会议 .

他们非常友好地在一次会议上向成员们宣读了我的信件。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [ai] [sent] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The following week I sent a note to the President of the Auxiliary of the
这 下列的 星期 我 发送 一个 笔记 到 这 总统 的 这 辅助的 的 这
[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ,
Y . M . C . A . ,
是 . M . C . 一个 . ，

接下来的一周，我给基督教青年会辅助会主席发了一封信，

[wɪð] [laɪk] [rɪ'zʌlts] .
with like results .
和 喜欢 结果 .

结果类似。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fɔːl] ['kliːnɪŋ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)] ,
At this time , fall cleaning being about over ,
在 这 时间 ， 落下 打扫 存在 关于 超过 ，

此时，秋季大扫除工作已接近尾声。

[ai] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] [wɜːk] , [wɪtʃ] [ai] [njuː] [wʊd] [biː; bi]
I set to work to form a plan for spring work , which I knew would be
我 放 到 工作 到 形式 一个 计划 为了 春天 工作 ， 哪个 我 知道 会 是
['hevi] ,
heavy ,
重的 ，

我开始着手制定春季工作计划，我知道工作量会很大。

[æz; əz] [maɪ] ['bɪznəs] [ɪn'kriːst] [raɪt] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [nəʊn] , [səʊ] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði]
as my business increased right along as it become known , so I visited all the
作为 我的 商业 增加 正确的 沿着 作为 它 变得 已知 ， 所以 我 到访 全部 这
[həʊ'telz] ,
Hotels ,
酒店 ，

随着我的生意越做越大，名气也越来越大，所以我走访了所有的酒店。

[ə'pɑːtmənt] ['haʊzɪz] , [klʌbz] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['ɑː.fɪsɪz] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['pætrənɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] ,
Apartment Houses , Clubs and Dr . Offices soliciting their patronage also ,
公寓 房屋 , 俱乐部 和 博士 . 办公室 征求 他们的 赞助 还 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ;
and the result is ;
和 这 结果 是 ;

公寓楼、俱乐部和医生诊所也纷纷招揽顾客，结果是：

[ai][hæd; həd][mɔː(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd][duː; də] ;
I had more work than I could do ;
我 有 更多的 工作 比 我 可以 做 ;

我的工作量超过了我的能力范围；

[naʊ] [ai][hæv; həv][tuː; tə] ['sɪstɪmaɪz] [maɪ] [wɜːk] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn]['əʊnli] [wɒt] [ai] [nəʊ] [ai][kæn; kən][duː; də]
now I have to systemize my work by taking in only what I know I can do
现在 我 有 到 系统化 我的 工作 经过 采取 在 仅有的 什么 我 知道 我 能 做
[ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [wɪ'ðaʊt] ['əʊvə(r)] - ['leɪtɪŋ] [maɪ'self] ,
in a week without over - lating myself ,
在 一个 星期 没有 超过 - 拉丁 我 ,

现在我必须系统化地安排我的工作，只安排我确定一周内能够完成的工作，避免过度透支自己。

[æz; əz][ai] [ɪm'plɔɪ] [nəʊ] [help] [wɒt'evə(r)] .
as I employ no help whatever .
作为 我 采用 不 帮助 任何 .

因为我没有雇佣任何帮手。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][maɪ] [sək'ses]
THE SECRET OF MY SUCCESS
这 秘密 的 我的 成功

我成功的秘诀

[wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [fɜːst] [kʌm] [ɪn][ai] [lʊk] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] , [ɪf] [tɔːn] [ɔː(r)] [wɔːn] ,
When the curtains first come in I look them over , if torn or worn ,
什么时候 这 窗帘 第一的 来 在 我 看 他们 超过 , 如果 撕裂 或者 磨损 ,

窗帘刚送来的时候，我会仔细检查一遍，看看有没有破损或磨损。

[maɪ][eɪm][ɪz][tuː; tə][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['eni] [wɜːs] ; [ai] ['meʒə(r)] [iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv] ['kɜːtənz] ,
my aim is to not make them any worse ; I measure each pair of curtains ,
我的 目的 是 到 不是 制作 他们 任何 更糟 ; 我 措施 每个 一对 的 窗帘 ,

我的目的是不要让情况变得更糟；我测量了每一副窗帘，

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] , ['mɑːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
length and width , marking it down in a book , for the purpose ,
长度 和 宽度 , 标记 它 向下 在 一个 书 , 为了 这 目的 ,
[wɪð] [ðə; ði] ['oʊnərz] [neɪm] ,
with the owner's name ,
和 这 所有者的 姓名 ,

测量长度和宽度，并记录在册，同时注明所有者的姓名。

[haʊ] ['meni] [peə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [tʃɑːdʒd] , [ðɪs] [kiːps] [ˌem 'iː]['pəʊstɪd][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)]
how many pair and the price charged , this keeps me posted for future
如何 许多 一对 和 这 价格 带电 , 这 保持 我 发布 为了 未来
['refrəns] .
reference .
参考 .

数量和价格是多少？这些信息对我以后参考很有帮助。

[məʊst]['piːp(ə)l] [pʊt] [ðeə(r)] [leɪs] ['kɜːtənz] [ɪn][kəʊld]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)] [naɪt] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt]

Most people put their Lace Curtains in cold water over night to extract

最多 人们 放 他们的 蕾丝 窗帘 在 寒冷的 水 超过 夜晚 到 提炼

[ðə; ði][dɜːt] ;

the dirt ;

这 污垢 ;

大多数人会将蕾丝窗帘放在冷水中浸泡一夜以去除污垢；

[ai][faɪnd] [ðɪs] [teɪks] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊkt] [lɪnt] , [nɒt][ðə; ði][dɜːt] ,

I find this takes out a little of the smoked lint , not the dirt ,

我 寻找 这 需要 出去 一个 小的 的 这 熏制 皮棉 , 不是 这 污垢 ,

我发现这样可以去除一些烟熏棉絮，但不能去除污垢。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ,

to me it seems to fasten it in ,

到 我 它 似乎 到 系 它 在 ,

在我看来，它似乎起到了固定作用。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [teɪks] [mɔː(r)][taɪm][ænd; ənd]['leɪbə(r)][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

it certainly takes more time and labor to get it out ,

它 当然 需要 更多的 时间 和 劳动 到 得到 它 出去 ,

取出它确实需要更多的时间和精力。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['hɑːdə(r)][ɒn][ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːtənz] ['ɔːlsəʊ] .

besides being harder on the hands and the curtains also .

除了 存在 更难 在 这 双手 和 这 窗帘 还 .

除了会伤到手和窗帘之外。

[traɪ] [ðɪs] [wei] : [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['lɑːdʒɪst][tʌb] ,

Try this way : take your largest tub ,

尝试 这 方式 : 拿 你的 最大 浴缸 ,

试试这个方法：拿出你最大的浴缸，

[fɪl] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [luːk] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [teɪk] [wʌn] [lɑːdʒ] [kʌp][ɒv; əv][maɪ] ['eksələnt] [səʊp]

fill to the top with luke warm water take one large cup of my excellent soap

充满 到 这 顶部 和 卢克 温暖的 水 拿 一 大的 杯子 的 我的 出色的 肥皂

[sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][mɪks][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['θʌrəli] ,

solution and mix in the water thoroughly ,

解决方案 和 混合 在 这 水 彻底 ,

用温水注满，取一大杯我特制的肥皂溶液，与水充分搅拌均匀。

[naʊ] [fəʊld] [iːtʃ] ['kɜːt(ə)n][tuː; tə][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [skweə(r)] ,

now fold each curtain to about a foot square ,

现在 折叠 每个 窗帘 到 关于 一个 脚 正方形 ,

现在将每块窗帘折叠成大约一平方英尺大小，

[pʊt]['ɪntuː] [ðɪs] [tʌb][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][tʌb][ɪz] [fʊl] , [liːv] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf]['aʊə(r)] ,

put into this tub of water until the tub is full , leave for half hour ,

放 进入 这 浴缸 的 水 直到 这 浴缸 是 满的 , 离开 为了 一半 小时 ,

将物品放入装满水的桶中，直到桶装满水，静置半小时。

['presɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ə'keɪʒnəli] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][dɜːt] ['feəli] [drɒp] [aʊt] ,

pressing them down occasionally , you will see the dirt fairly drop out ,

紧迫 他们 向下 偶尔 , 你 将要 看 这 污垢 相当 降低 出去 ,

偶尔向下按压一下，你会看到泥土很容易掉出来。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɑːf]['aʊə(r)] [teɪk] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [aʊt] [æt; ət][wʌn][taɪm]['ɪntuː] ['feəli] [hɒt]['wɔːtə(r)]

at the end of half hour take one or two out at one time into fairly hot water

在 这 结尾 的 一半 小时 拿 一 或者 二 出去 在 一 时间 进入 相当 热的 水

[ʌn'fəʊldɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,

unfolding them a little while washing them ,

展开 他们 一个 小的 尽管 洗涤 他们 ,

半小时后，一次取出一两个放入较热的水中，边洗边稍微展开。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['prəʊses] [nɒt] ['əʊnli] [prə'tekts] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [bʌt; bət] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] ['lɔːndri] ,

you will find this process not only protects the curtains but is easier to laundry ,

你 将要 寻找 这 过程 不是 仅有的 保护 这 窗帘 但 是 更轻松 到 洗衣店 ，

你会发现这种方法不仅可以保护窗帘，而且更容易清洗。

[pʊt] [ðem; ðəm] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['rɪŋə(r)] ['dʒentli] , ['nevə(r)] [rɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [hændz] [æz; əz]

put them through your wringer gently , never wring them with the hands as

放 他们 通过 你的 绞干机 轻轻地 ， 绝不 拧 他们 和 这 双手 作为

[ðɪs] [tɪəz] [ðem; ðəm] .

this tears them .

这 眼泪 他们 .

轻轻地用绞干机绞干它们，千万不要用手拧，因为这样会把它们拧破。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)] [pjʊə(r)] [waɪt] [ai] [bɔɪl] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

If the curtains are pure white I boil them a little ,

如果 这 窗帘 是 纯的 白色的 我 熬 他们 一个 小的 ，

如果窗帘是纯白色的，我会稍微煮一下。

[ɪf] ['eɪkruː; 'ekruː] [ai] ['mɪəli] [skɔːld] [ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'kwaɪə(r)] ['skɔːldɪŋ] ,

if Ecru I merely scald them sometimes they don't even require scalding ,

如果 米白色 我 仅仅 烫伤 他们 有时 他们 不 甚至 要求 烫 ，

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪnst] ['θʌrəli] ;

but must be rinsed thoroughly ;

但 必须 是 冲洗干净 彻底 ；

如果是 Ecru，我只需稍微烫一下，有时它们甚至不需要烫，但必须彻底冲洗干净；

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [freɪl] [ai] [doʊnt] [pʊt] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]

sometimes when the curtains are very frail I don't put them through the

有时 什么时候 这 窗帘 是 非常 脆弱 我 不 放 他们 通过 这

['rɪŋə(r)] ,

wringer ,

绞干机 ，

有时窗帘很脆弱，我就不会用绞干机拧干它们。

[ai] [skwiːz] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔːl] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kliːn] .

I squeeze them with my hands in a ball , after they are all clean .

我 挤 他们 和 我的 双手 在 一个 球 ， 后 他们 是 全部 干净的 .

它们洗干净后，我用手把它们捏成一团。

[ai] [draɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

I dry out of doors if possible ,

我 干燥 出去 的 门 如果 可能的 ，

如果可以，我会在户外晾干。

[ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wet] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ai] [kæn; kən] [stɑːtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði]

then if it is wet the next day I can starch and put them on the

然后 如果 它 是 湿的 这 下一个 天 我 能 淀粉 和 放 他们 在 这

['stretʃəz] [ˌɪn'dɔːz] ,

stretchers indoors ,

担架 室内 ，

如果第二天布料潮湿，我可以给它们上浆，然后放在室内的绷架上。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [ruːm] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊv] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)]

in a vacant room kept for the purpose , and with a stove in it for

在 一个 空缺 房间 保留 为了 这 目的 ， 和 和 一个 火炉 在 它 为了

[kəʊld] ['weðə(r)] ,

cold weather ,

寒冷的 天气 ，

在一个专门为此目的而腾出的空房间里，房间里还有一个用于寒冷天气的炉子，

[ˌaɪ ˈtiː] [draɪz] [ˈkwɪkli] .
it dries quickly .
它 干燥 迅速地 .

它干得很快。

[ai][faɪnd][baɪ] [ˈdraɪɪŋ] [ɔːl][maɪ] [ˈkɜːtənz] [fɜːst][ai][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [stɑːtʃ] [ðə; ði] [raɪt] [kənˈsɪstənsi] ,
I find by drying all my curtains first I can make the starch the right consistency ,
我 寻找 经过 烘干 全部 我的 窗帘 第一的 我 能 制作 这 淀粉 这 正确的 一致性 ,

我发现先把窗帘晾干，就能把浆糊调到合适的稠度。

[ðæt] [ɪz] , [məʊst][ˈpiːp(ə)l] [wɒnt] [ðem; ðəm][dʒʌst] [stɪf] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hæŋ] [ˈprɪti] ,
that is , most people want them just stiff enough to hang pretty ,
那 是 , 最多 人们 想 他们 只是 僵硬的 足够的 到 悬挂 漂亮的 ,

也就是说，大多数人希望它们刚好够硬，可以漂亮地垂挂着。

[səʊ][ai][traɪ][tuː; tə][get][ðem; ðəm][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [æz; əz] [wen] [njuː] ;
so I try to get them about the same weight as when new ;
所以 我 尝试 到 得到 他们 关于 这 相同的 重量 作为 什么时候 新的 ;

所以我尽量让它们的重量和新的一样；

[ɪf] [ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhevi] [meɪk] [les] [stɑːtʃ] [wɪl] [biː; bi][rɪˈkwaɪəd] ,
if the curtain is of a heavy make less starch will be required ,
如果 这 窗帘 是 的 一个 重的 制作 较少的 淀粉 将要 是 必需的 ,

如果窗帘比较厚重，则需要的淀粉量就会减少。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][net][ɔː(r)][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [ˈflɪmzi] [məˈtɪəriəl][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [mɔː(r)]
but if they are of a net or some other flimsy material it takes more
但 如果 他们 是 的 一个 网 或者 一些 其他 脆弱的 材料 它 需要 更多的
[stɑːtʃ] — [ˈɑːftə(r)] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [peə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ges] [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ][rɪˈkwaɪə(r)]
starch — after doing a few pair it is easy to guess just what you require
淀粉 — 后 正在做 一个 很少 一对 它 是 简单的 到 猜测 只是 什么 你 要求
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈkɜːtənz] .
for all curtains .
为了 全部 窗帘 .

但如果窗帘是网状或其他轻薄材质的，就需要更多的浆料——做几副窗帘后，很容易就能猜到所有窗帘需要多少浆料。

[ðə; ði][fɜːst] [ˈkɜːt(ə)n] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈstretʃə(r)] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [ðə; ði][məʊst] [ˈtiːdiəs] ,
The first curtain put on the stretcher is always the most tedious ,
这 第一的 窗帘 放 在 这 担架 是 总是 这 最多 乏味 ,

第一幅挂在绷架上的帷幔总是最费劲的。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] .
but after that it is easy .
但 后 那 它 是 简单的 .

但之后就很容易了。

[ai][ˈnevə(r)][pʊt][ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][peə(r)][ɒv; əv] [ˈhevi] ;
I never put on more than one pair of heavy ;
我 绝不 放 在 更多的 比 一 一对 的 重的 ;

我从来不穿超过一双厚重的鞋子；

[ɪf] [ɒv; əv] [lait] [məˈtɪəriəl][ai][get][æz; əz][ˈmeni] [ɒn][æz; əz][ðə; ði][pɪnz] [wɪl] [teɪk] ,
if of light material I get as many on as the pins will take ,
如果 的 光 材料 我 得到 作为 许多 在 作为 这 别针 将要 拿 ,

如果是轻质材料，我会尽可能多地把别针插上去。

[prəˈvaɪdɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][wʌn][leŋkθ; leŋθ] ;
providing , of course , the curtains are all of one length ;
提供 , 的 课程 , 这 窗帘 是 全部 的 一 长度 ;

当然，前提是所有窗帘的长度都一样；

[ænd; ənd][ai][ˈɔːlweɪz][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈstretʃə(r)] [fɪt][ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n] , [nɒt][ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n] [fɪt]
and I always try to make the stretcher fit the curtain , not the curtain fit
和 我 总是 尝试 到 制作 这 担架 合身 这 窗帘 , 不是 这 窗帘 合身
[ðə; ði] [ˈstretʃə(r)] .
the stretcher .
这 担架 .

我总是尽量让画框适应画框，而不是让画框适应画框。

[tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [wɪð] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [θriː][peə(r)][ɒv; əv] [ˈstretʃəz] ,
To begin with you will need 3 pair of stretchers ,
到 开始 和 你 将要 需要 3 一对 的 担架 ,

首先你需要3副撑杆，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈdʒʌstəb(ə)l][pɪn][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪʃənri] [pɪn][kaɪnd] ,
two of the adjustable pin and one of the stationary pin kind ,
二 的 这 可调节的 别针 和 一 的 这 静止的 别针 种类 ,

其中两个是可调节销钉，一个是固定销钉。

[ðə; ði][fɜːst] [nemd] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈskɒləp] [edʒ] [ˈkɜːtənz] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]
the first named are for the scallop edge curtains as they can be
这 第一的 命名 是 为了 这 扇贝 边缘 窗帘 作为 他们 能 是
[pleɪst] [æt; ət] [kəˈrekt] [ˈdɪstənsɪz] [əˈpɑːt] — [ðɪs] [ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt] — [ðə; ði] [ˈsteɪʃənri] [pɪn] [ˈstretʃəz]
placed at correct distances apart — this is important — the stationary pin stretchers
放置 在 正确的 距离 除 — 这 是 重要的 — 这 静止的 别针 担架
[ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [streɪt] [edʒ] [ˈkɜːt(ə)n] ,
are for the straight edge curtain ,
是 为了 这 直的 边缘 窗帘 ,

前者适用于扇形边窗帘，因为它们可以按正确的间距放置——这一点很重要——而固定式撑杆适用于直边窗帘。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [stretʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɔːnəs] , [ˈwɜːkɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] [ˈpɜːfɪktli]
these must be stretched from the four corners , working them on perfectly
这些 必须 是 拉伸 从 这 四 角落 , 在职的 他们 在 完美
[ˈiːv(ə)n][ænd; ənd] [streɪt] ,
even and straight ,
甚至 和 直的 ,

必须从四个角拉伸这些布条，并确保它们完全平整笔直。

[ˈnevə(r)][traɪ][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [ˈskɒləp] [ˈkɜːt(ə)n][ɒn] [ðiːz] [ˈstretʃəz] ,
never try to put a scallop curtain on these stretchers ,
绝不 尝试 到 放 一个 扇贝 窗帘 在 这些 担架 ,

千万不要尝试把扇贝帘子挂在这些担架上。

[æz; əz][ðə; ði][pɪnz][ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪstəns] [əˈpɑːt] .
as the pins are never the same distance apart .
作为 这 别针 是 绝不 这 相同的 距离 除 .

因为插针之间的距离永远不会相同。

[wen] [ai][fɜːst] [kəˈmenst] [maɪ] [ˈlɔːndri] [ˈbɪznəs] , [ai] [faʊnd] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] ,
When I first commenced my Laundry Business , I found great difficulty ,
什么时候 我 第一的 开始 我的 洗衣店 商业 , 我 成立 伟大的 困难 ,

我刚开始经营洗衣店时，遇到了很多困难。

[ænd; ənd][ˈweɪstɪd] [mʌtʃ] [taɪm][ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [ˈfɪɡəz] [ɒn][ðə; ði] [ˈstretʃəz] ,
and wasted much time in trying to find the right figures on the stretchers ,
和 浪费 很多 时间 在 尝试 到 寻找 这 正确的 数据 在 这 担架 ,

结果浪费了很多时间试图找到担架上的正确数字，

[səʊ][ai] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [skiːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [seɪvd] [ˌem ˈiː] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
so I invented a scheme which has saved me hours of time ,
所以 我 发明 一个 方案 哪个 有 已保存 我 小时 的 时间 ,

所以我发明了一种方案，它为我节省了大量时间。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] : [ai] ['sɪmpli] [went] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪð] [pen]
and a great deal of patience : I simply went over the figures with pen
和 一个 伟大的 交易 的 耐心 : 我 简单地 去 超过 这 数据 和 笔
[ænd; ənd] [ɪŋk] ,
and ink ,
和 墨水 ,

以及极大的耐心：我只是用钢笔和墨水仔细地把数字描了一遍。

[naʊ] [ai] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
now I can see them at a glance .
现在 我 能 看 他们 在 一个 瞥一眼 .

现在我一眼就能看到它们。

[ai] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] ['kɜːtənz] [kʌm] [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] [sʌm; səm] ['mendɪŋ] ;
I often have curtains come in which require some mending ;
我 经常 有 窗帘 来 在 哪个 要求 一些 修补 ;

我经常收到需要修补的窗帘；

[ɪf] [ai] [hæv; həv] [taɪm] [ai] [duː; də] [ðɪs] [æt; ət] [naɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [s'tɑːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] ;
if I have time I do this at night , before starching of course ;
如果 我 有 时间 我 做 这 在 夜晚 , 前 淀粉 的 课程 ;

如果有时间，我会在晚上做这件事，当然是在上浆之前；

[ai] [tʃɑːdʒ] ['ekstrə] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [rɪ'kwaɪəd] ,
I charge extra for this and according to amount of work required ,
我 收费 额外的 为了 这 和 根据 到 数量 的 工作 必需的 ,

我会为此额外收费，具体费用根据所需工作量而定。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə]
the ladies are more than willing to pay for this , and it adds to
这 女士们 是 更多的 比 愿意的 到 支付 为了 这 , 和 它 添加 到
[jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [tuː] ;
your work too ;
你的 工作 也 ;

女士们非常愿意为此付费，而且这对你的工作也有好处；

[meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
makes it look so much better .
制作 它 看 所以 很多 更好的 .

这样看起来好多了。

[wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɒf] [ðə; ði] ['stretʃəz] , [ˌʌn'skruː] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd]
When taking the curtains off the stretchers , unscrew each corner a little and
什么时候 采取 这 窗帘 离开 这 担架 , 拧开 每个 角落 一个 小的 和
[reɪz] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [bɑː(r)] ,
raise the lower bar ,
增加 这 降低 酒吧 ,

取下窗帘时，先将每个角上的螺丝稍微拧松一点，然后抬起下方的横杆。

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒf] ['iːzɪə] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['teərɪŋ] .
this will bring the curtain off easier and without tearing .
这 将要 带来 这 窗帘 离开 更轻松 和 没有 撕裂 .

这样可以更轻松地取下窗帘，而且不会撕破。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnts] [rɪ'kwaɪə(r)] ['presɪŋ] , [ai] [duː; də] [ðɪs] [æz; əz] [ai] [teɪk]
Sometimes the edges and joints require pressing , I do this as I take
有时 这 边缘 和 关节 要求 紧迫 , 我 做 这 作为 我 拿
[ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] ['stretʃə(r)] ,
them off the stretcher ,
他们 离开 这 担架 ,

有时需要对边缘和接缝处进行压平，我会在将它们从画框上取下时进行压平。

[ɔː(r)][æt; ət] [naɪt] , [ɪf] [ai][ˌeɪ ˈem] [ʃɔːt] [ɒv; əv][taɪm] .
or at night , if I am short of time .
或者 在 夜晚 , 如果 我 是 短的 的 时间 .

或者晚上，如果我时间不够的话。

[ai] [tʃɑːdʒ] 10c [ə; eɪ]['kɜːt(ə)n]['ekstrə][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
I charge 10c a curtain extra for this ,
我 收费 10c 一个 窗帘 额外的 为了 这 ,

为此我每幅窗帘额外收取10美分。

[wen] ['redi] [tuː; tə][send] [həʊm] [ai][fəʊld][ðem; ðəm][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
when ready to send home I fold them as little as possible ,
什么时候 准备好 到 发送 家 我 折叠 他们 作为 小的 作为 可能的 ,

准备寄回家时，我会尽量少折叠它们。

[ðə; ði]['fjuːə(r)][ðə; ði] ['kriːsɪz] [ðə; ði]['betə(r)] [ðeɪ] [lʊk] .
the fewer the creases the better they look .
这 更少 这 褶皱 这 更好的 他们 看 .

皱纹越少，看起来越好。

['ɑːftə(r)] ['ræpɪŋ] [ðem; ðəm] ['naɪsli] , [ai] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ai][ɑːsk] ,
After wrapping them nicely , I write a note to each , in which I ask ,
后 包装 他们 很好 , 我 写 一个 笔记 到 每个 , 在 哪个 我 问 ,

我把它们包装好后，给每人写了一张纸条，上面写着：

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [wɜːk] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [miːt] [wɪð] [ə'pruːv(ə)l] ,
should the work just returned meet with approval ,
应该 这 工作 只是 返回 见面 和 赞同 ,

如果刚交回的工作成果获得认可，

[tuː; tə]['kaɪndli][hænd][maɪ] [ɪn'kləʊzd] [kɑːd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] ,
to kindly hand my enclosed card to one of their friends ,
到 亲切地 手 我的 内 卡片 到 一 的 他们的 朋友们 ,

请将我附上的卡片转交给他们的一位朋友。

[ðɪs] [ɪn'veəriəbli] [brɪŋz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [njuː] ['kʌstəmə(r)] .
this invariably brings me a new customer .
这 总是 带来 我 一个 新的 顾客 .

这通常能给我带来一位新客户。

[ðə; ði][kɑːd] [ɪn'kləʊzd] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [pleɪn] [niːt] [kɑːd] [wɪð] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] ['əʊnli] ,
The card enclosed is simply a plain neat card with name and address only ,
这 卡片 内 是 简单地 一个 清楚的 整洁的 卡片 和 姓名 和 地址 仅有的 ,

随附的卡片非常简洁，只有姓名和地址。

[ðɪs] [wɪð] [maɪ] [nəʊt] [ai] [ɪn'kləʊz] [ɪn][æn; ən] ['envələʊp] [ə'drest] [tuː; tə][maɪ]['kʌstəmə(r)][ænd; ənd]
this with my note I enclose in an envelope addressed to my customer and
这 和 我的 笔记 我 括 在 一个 信封 已解决 到 我的 顾客 和
['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːs(ə)l] .
fastened to the parcel .
系紧 到 这 包裹 .

我把这张便条连同我的信件一起装进一个写有客户地址的信封里，然后贴在包裹上。

[məʊst][ɒv; əv][maɪ] [wɜːk] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ,
Most of my work is brought to me and called for ,
最多 的 我的 工作 是 带来 到 我 和 称为 为了 ,

我的大部分工作都是别人找上门来邀请我做的，

[ðɪs] [seɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,
this saves me a great deal of time and trouble ,
这 保存 我 一个 伟大的 交易 的 时间 和 麻烦 ,

这为我节省了大量时间和精力。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [ɪf] [ðeə(r)] ['kɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)]
but the ladies are more than willing to do this , if their curtains are
但 这 女士们 是 更多的 比 愿意的 到 做 这 , 如果 他们的 窗帘 是
[dʌn] [ˌsætɪs'fæktəri] .
done satisfactory .
完毕 令人满意的 .

但如果窗帘做得令人满意，女士们非常乐意这样做。

[sɪns] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [lɔndraɪŋ] [ɒv; əv] ['kɜːtənz] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] ['lɔːndri] ['meni]
Since commencing the laundrying of curtains I have been asked to laundry many
自从 开始 这 洗衣 的 窗帘 我 有 到过 问 到 洗衣店 许多
['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
other articles ,
其他 文章 ,

自从开始洗窗帘以来，我被要求洗很多其他物品。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃɜː(r)t.weɪst] , ['fænsi] [leɪs] [dresɪz] , ['ʒæbəʊ] , ['dɪnə(r)][mæts] , ['dɔɪliz] , [sk'ɑːfs] , ['leɪsɪz]
such as shirtwaists , fancy lace dresses , jabots , dinner mats , doilies , scarfs , laces
这样的 作为 衬衫裙 , 想要 蕾丝 连衣裙 , 领巾 , 晚餐 垫子 , 桌布 , 围巾 , 鞋带
[ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
of all kinds ,
的 全部 种类 ,

例如衬衫裙、精美蕾丝连衣裙、领巾、餐垫、桌布、围巾、各种蕾丝、

[bed] [spredz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['blæŋkɪts] ,
bed spreads and even blankets ,
床 传播 和 甚至 毯子 ,

床罩甚至毯子，

[bʌt; bət] ['wɜːkɪŋ] ['əʊnli][ɪn][maɪ][speə(r)][taɪm][ai][hæv; həv][kən'faɪnd][maɪ'self][tuː; tə] ['kɜːtənz] [ænd; ənd]
but working only in my spare time I have confined myself to curtains and
但 在职的 仅有的 在 我的 空闲的 时间 我 有 受限 我 到 窗帘 和
[dɔː(r)]['pænəlz]['əʊnli] [jet] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wʊmən] [wɪð] [mɔː(r)][taɪm][æt; ət]
door panels only yet it goes to show that the woman with more time at
门 面板 仅有的 然而 它 去 到 展示 那 这 女士 和 更多的 时间 在
[hɜː(r); hə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][kʊd; kəd][duː; də][ɔːl] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] ,
her disposal could do all this kind of work ,
她 处理 可以 做 全部 这 种类 的 工作 ,

但我只能利用空闲时间工作，所以只做过窗帘和门板，但这说明，如果一个女人有更多的时间，她完全可以完成所有这些工作。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['splendɪd] ['lɪvɪŋ] ,
including the mending and make a splendid living ,
包括 这 修补 和 制作 一个 灿烂 活的 ,

包括缝补衣物，并以此谋生，

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ænd; ənd][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
more especially when there are three and four in the family .
更多的 尤其 什么时候 那里 是 三 和 四 在 这 家庭 .

尤其是当家里有三四个人的时候。

[ɪn] [kən'kluːʒn] [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ai][faɪnd] [ðæt] [pə'laɪtnəs] ,
In conclusion I must say I find that politeness ,
在 结论 我 必须 说 我 寻找 那 礼貌 ,

总之，我必须说，我认为礼貌，

['klenlinəs] [ænd; ənd] ['niːtnəs] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ædz] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt]
cleanliness and neatness of person in approaching the people adds a great part
清洁 和 整洁 的 人 在 接近 这 人们 添加 一个 伟大的 部分
[ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] [ɔːl] [treɪdz] .
in the secret of success in all trades .
在 这 秘密 的 成功 在 全部 交易 .

个人在与人交往时保持清洁整洁，是各行各业取得成功的重要秘诀之一。

[ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [maɪ] [praɪs] [lɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kɜːt(ə)n] [wɜːk]
Enclosed with these instructions will be found my price list for all curtain work
内 和 这些 指示 将要 是 成立 我的 价格 列表 为了 全部 窗帘 工作
[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai] ['nevə(r)] ['veəri] .
and from which I never vary .
和 从 哪个 我 绝不 各不相同 .

随附的说明书中包含我的窗帘制作价格表，价格从不变动。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [tuː] [sent] [stæmp] [ɪn'kləʊzd] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [baɪ]
For any other information a two cent stamp enclosed will bring it to you by
为了 任何 其他 信息 一个 二 中心 邮票 内 将要 带来 它 到 你 经过
[rɪ'tɜːn] [meɪl] .
return mail .
返回 邮件 .

如需其他信息，请贴上两美分的邮票，我们将通过回邮方式寄送给您。

[fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ,
For success ,
为了 成功 ,

为了成功，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
I am very sincerely yours ,
我 是 非常 真挚地 你的 ,

我真诚地属于你，

['mɪsɪz] . ['ælbət] [liː] ,
Mrs . Albert Leigh ,
太太 . 阿尔伯特 莉 ,

艾伯特·利夫人

- ['bʊlɪt] ['ɑːveɪ] . , [es] . [iː] .
30 Bullett Ave . , S . E .
- 子弹 大道 . , S . E .

东南区布莱特大道30号

['rəʊənəʊk] , [ˌviː 'eɪ] .
Roanoke , Va .
罗阿诺克 , 瓦 .

弗吉尼亚州罗阿诺克

['pɔɪntəz] [frɒm; frəm] [ɪn'strʌkʃənz] [æt; ət] [ə; eɪ] GLANCE1 .
POINTERS FROM INSTRUCTIONS AT A GLANCE1 .
指针 从 指示 在 一个 GLANCE1 .

说明书要点概览1.

[bɪ'fɔː(r)] ['wetɪŋ] ['kɜːtənz] ['meʒə(r)] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [wɪdθ; wɪtθ] .
Before wetting curtains measure length and width .
前 润湿 窗帘 措施 长度 和 宽度 .

弄湿窗帘前，请先测量长度和宽度。

[ˌtuː'tuː] . [dəʊnt] [pʊt] ['kɜːtənz] [tuː; tə] [səʊk] [ɪn] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] [naɪt] ,
2 . Don't put curtains to soak in cold water over night ,
2 . 不 放 窗帘 到 浸泡 在 寒冷的 水 超过 夜晚 ,

2. 不要把窗帘浸泡在冷水中过夜，

[wʌn][hɑːf]['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [luːk] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] .
one half hour in the morning in luke warm water will be better .
一 一半 小时 在 这 早晨 在 卢克 温暖的 水 将要 是 更好的 .

早上用温水洗半小时会更好。

[θriː] . [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][juːz][ðə; ði][səʊp][sə'luːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɔː(r)]
3 . Don't be afraid to use the soap solution , it won't injure the curtains or
3 . 不 是 害怕的 到 使用 这 肥皂 解决方案 , 它 惯于 损伤 这 窗帘 或者
[ðə; ði][hændz] . [fɔːr] .
the hands . 4 .
这 双手 . 4 .

3. 不要害怕使用肥皂水溶液，它不会损坏窗帘或双手。4.

[doʊnt] [rɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ['sɪmpli] [skwiːz] [ðem; ðəm][ɔː(r)][pʊt][ðem; ðəm]
Don't wring the curtains with your hands simply squeeze them or put them
不 拧 这 窗帘 和 你的 双手 简单地 挤 他们 或者 放 他们
['dʒentli] [θruː] [ðə; ði] ['rɪŋə(r)] . [faɪv] .
gently through the wringer . 5 .
轻轻地 通过 这 绞干机 . 5 .

不要用手拧窗帘，只需轻轻挤压或将其轻轻放入拧干机即可。5.

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] [kliːn] [draɪ] ['θʌrəli] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['kɜːtənz] ,
After washing them clean dry thoroughly all your curtains ,
后 洗涤 他们 干净的 干燥 彻底 全部 你的 窗帘 ,

洗净后，将所有窗帘彻底晾干。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [kən'sɪstənsi] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [stɑːtʃ] ;
you will then know just what consistency to make your starch ;
你 将要 然后 知道 只是 什么 一致性 到 制作 你的 淀粉 ;

这样你就能知道淀粉应该达到什么稠度了；

[meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz][nɪə(r)][ðeə(r)] [weɪt] [æz; əz] [wen] [njuː] , [ðeɪ] [hæŋ] ['betə(r)] . [sɪks] .
make them as near their weight as when new , they hang better . 6 .
制作 他们 作为 靠近 他们的 重量 作为 什么时候 新的 , 他们 悬挂 更好的 . 6 .

尽量让它们保持接近新时的重量，这样它们悬挂效果更好。6.

[prɪ'peə(r)][jɔː(r); jə(r)] [stɑːtʃ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] , [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [lɒts][ɒv; əv][taɪm] ,
Prepare your starch the night before , this will save lots of time ,
准备 你的 淀粉 这 夜晚 前 , 这 将要 节省 很多 的 时间 ,

前一天晚上准备好淀粉，这样可以节省很多时间。

[ænd; ənd][juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kuːlz] . ['sɛvən] .
and you won't have to wait till it cools . 7 .
和 你 惯于 有 到 等待 直到 它 冷却 . 7 .

而且你不用等它冷却。7.

[meɪk] [ə; eɪ] ['streɪnɪŋ] [bæg][ɒv; əv][wʌn] [jɑːd] [ɒv; əv] [kræʃ] ['taʊəlɪŋ] [ænd; ənd] [streɪn] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]
Make a straining bag of one yard of crash toweling and strain all your
制作 一个 紧张 包 的 一 院子 的 碰撞 毛巾 和 拉紧 全部 你的
[stɑːtʃ] [bɪ'fɔː(r)]['juːzɪŋ][æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [lʌmps] [ænd; ənd] [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːtənz] . [eɪt] .
starch before using as sometimes it lumps and sticks to the curtains . 8 .
淀粉 前 使用 作为 有时 它 肿块 和 棍子 到 这 窗帘 . 8 .

用一码粗棉布做一个滤布袋，把淀粉滤掉，然后再用，因为淀粉有时会结块并粘在窗帘上。8.

[ɪf] ['eni] ['mendɪŋ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] [s'tɑːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wen] [kliːn] . [naɪn]
If any mending is required do it before starching them and when clean . 9
如果 任何 修补 是 必需的 做 它 前 淀粉 他们 和 什么时候 干净的 . 9
.
.
.

如果需要修补，请在上浆之前且衣物干净时进行。9.

[dəʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ekstrə][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mendɪŋ]
Don't forget to charge extra for this , according to amount of mending
不 忘记 到 收费 额外的 为了 这 , 根据 到 数量 的 修补
[rɪ'kwaɪəd] . - .
required . 10 .
必需的 . - .

别忘了根据所需的修补量额外收取费用。10.

[get] [ðə; ði][ə'dʒʌstəb(ə)l] - [pɪn] ['stretʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['skɒləp] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd] ['steɪʃənri] ['stretʃə(r)]
Get the adjustable - pin stretcher for scallop curtains , and stationary stretcher
得到 这 可调节的 - 别针 担架 为了 扇贝 窗帘 , 和 静止的 担架
[fɔː(r); fə(r)] [streɪt] [edʒ] ['kɜːtənz] . - .
for straight edge curtains . 11 .
为了 直的 边缘 窗帘 . - .

11. 用可调节销钉撑杆撑开扇形窗帘，用固定撑杆撑开直边窗帘。

[gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɪgəz] [ænd; ənd][laɪnz][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['stretʃəz] [wɪð] [pen][ænd; ənd][ɪŋk] ,
Go over the figures and lines on your stretchers with pen and ink ,
去 超过 这 数据 和 线条 在 你的 担架 和 笔 和 墨水 ,

用钢笔描一遍画板上的数字和线条。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] . - .
you will then see them at a glance . 12 .
你 将要 然后 看 他们 在 一个 瞥一眼 . - .

这样你就能一目了然了。12.

[fɔː(r); fə(r)] ['nærəʊ] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [leŋθs] , [bɔː(r)] [həʊlz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['stretʃəz] [tuː; tə]
For narrow curtains and short lengths , bore holes in your stretchers to
为了 狭窄的 窗帘 和 短的 长度 , 钻孔 孔 在 你的 担架 到
[miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] . - .
meet the requirements . 13 .
见面 这 要求 . - .

对于窄幅窗帘和短幅窗帘，需要在撑杆上钻孔以满足要求。13.

[wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][fəʊld] , [dəʊnt][fəʊld][ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] ,
When the curtains are ready to fold , don't fold them too much ,
什么时候 这 窗帘 是 准备好 到 折叠 , 不 折叠 他们 也 很多 ,

窗帘准备折叠时，不要折叠得太厉害。

[ðə; ði]['fjuːə(r)][ðə; ði] ['kriːsɪz] [ðə; ði]['betə(r)] [ðeɪ] [lʊk] . - .
the fewer the creases the better they look . 14 .
这 更少 这 褶皱 这 更好的 他们 看 . - .

皱纹越少，看起来越好。14.

[dəʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [wɪð] [iːtʃ] ['pɑːs(ə)l][jɔː(r); jə(r)][kɑːd] , ['ɑːskɪŋ] [tuː; tə]['kaɪndli][hænd][ˌaɪ 'tiː]
Don't forget to enclose with each parcel your card , asking to kindly hand it
不 忘记 到 括 和 每个 包裹 你的 卡片 , 问 到 亲切地 手 它
[tuː; tə][ə; eɪ] [frend] . - .
to a friend . 15 .
到 一个 朋友 . - .

别忘了在每个包裹里附上你的卡片，请收件人帮忙转交给朋友。15.

['ɔːlweɪz] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] , [ðɪs] [prə'tekts] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
Always give a receipt in return for payment , this protects you and your
总是 给 一个 收据 在 返回 为了 支付 , 这 保护 你 和 你的
['kʌstəmə(r)] [tuː] . - .
customer too . 16 .
顾客 也 . - .

付款后务必提供收据，这既能保护你，也能保护你的顾客。16.

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə] [ə'praʊtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
Don't be afraid to approach the people ,
不 是 害怕的 到 方法 这 人们 ，

不要害怕接近人们，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] ['kɜːtənz] [biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] . - .
they are only too glad to know of you and that their curtains be cared for . 17 .
他们 是 仅有的 也 高兴的 到 知道 的 你 和 那 他们的 窗帘 是 关心 为了 . - .

他们非常高兴认识你，也很高兴他们的窗帘有人照料。17.

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [best] ['haʊzɪz] , [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'telz] , [ə'pɑːtmənt] ['haʊzɪz] , [klʌbz] ,
Go to the best houses , to the hotels , apartment houses , clubs ,
去 到 这 最好的 房屋 ， 到 这 酒店 ， 公寓 房屋 ， 俱乐部 ，

去最好的房子、酒店、公寓、俱乐部，

['dɑːktərz] - ['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd] ['eniweə(r)] [weə(r)] ['kɜːtənz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] . - .
doctors ' offices and anywhere where curtains are used in public buildings . 18 .
医生 - 办公室 和 任何地方 在哪里 窗帘 是 用过的 在 民众 建筑物 . - .

医生办公室和公共建筑中任何使用窗帘的地方。18.

[jɔː(r); jə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] [niːt] [ə'pɪərəns] [wɪl] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] . - .
Your clean and neat appearance will count for everything in this business . 19 .
你的 干净的 和 整洁的 外貌 将要 数数 为了 一切 在 这 商业 . - .

在这个行业里，你干净整洁的外表至关重要。19.

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)][praisiz][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] , [wɪð] [nəʊ] ['feɪvəz] , [ænd; ənd] [tɜːmz] ['strɪktli] [kæʃ] . - .
Make your prices the same to one and all , with no favors , and terms strictly cash . 20 .
制作 你的 价格 这 相同的 到 一 和 全部 ， 和 不 恩惠 ， 和 条款 严格 现金 . - .

对所有顾客实行统一价格，不搞特殊，只收现金。20.

[biː; bi][pə'laɪt][tuː; tə][ɔːl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'nɔɪd] ['sʌmtaɪmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [ɪn][ðə; ði] [end] .
Be polite to all , even if you are annoyed sometimes , it will pay in the end .
是 有礼貌的 到 全部 ， 甚至 如果 你 是 恼怒 有时 ， 它 将要 支付 在 这 结尾 .

要礼貌待人，即使有时感到恼火，最终也会有回报。

[maɪ] ['eksələnt] [səʊp] [sə'luːʃ(ə)n]
MY EXCELLENT SOAP SOLUTION
我的 出色的 肥皂 解决方案

我的绝妙肥皂溶液

[θriː] [paʊndz] [fels] - ['næfθə] [səʊp] , [wʌn] [fɔːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [mjuːl] [tiːm] ['bɔːræks] , [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv][sæl]['səʊdə] ,
Three pounds Fels - Naptha Soap , One Fourth of a pound Mule Team Borax , One pound of Sal Soda ,
三 磅 费尔斯 - 石脑油 肥皂 ， 一 第四 的 一个 磅 骡子 团队 硼砂 ， 一 磅 的 萨尔 苏打 ，

三磅费尔斯-纳普塔肥皂，四分之一磅骡队硼砂，一磅萨尔苏打，

[wʌn] [kʌp] ['tɜːpəntaɪn] ,
One cup Turpentine ,
一 杯子 松节油 ，

一杯松节油，

[sɪks] [kwɔːts] [ɒv; əv] [reɪn] ['wɔːtə(r)] — ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪks] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] [səʊp] [kʌt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] ,
Six quarts of rain water — Into the six quarts of water add the soap cut into small pieces ,
六 夸脱 的 雨 水 — 进入 这 六 夸脱 的 水 添加 这 肥皂 切 进入 小的 件 ,

六夸脱雨水——将切成小块的肥皂加入六夸脱水中，

[bɔɪl] [tɪl] ['θʌrəli] [dɪzɑːlvd] , [ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['bɔːræks] [ænd; ənd] [sæl] ['səʊdə] ,
boil till thoroughly desolved , then add the Borax and Sal Soda ,
熬 直到 彻底 已溶解 , 然后 添加 这 硼砂 和 萨尔 苏打 ,

煮至完全溶解，然后加入硼砂和小苏打。

[let] [ðɪs] [dɪzɑːlv] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːpəntaɪn] , [ðen] [bɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] - ['mɪnɪts] ,
let this desolve also before adding the Turpentine , then boil for 10 minutes ,
让 这 溶解 还 前 添加 这 松节油 , 然后 熬 为了 - 分钟 ,

待其溶解后再加入松节油，然后煮沸10分钟。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [kiːp] [ɪn] ['gælən] [dʒ'ɑːz] .
altogether , keep in gallon jars .
共 , 保持 在 加仑 罐子 .

全部装入一加仑的罐子里保存。

[maɪ] [praɪs] [lɪst]
MY PRICE LIST
我的 价格 列表

我的价格表

['bætənˌbɜːrg] ['kɜːtənz] 75c [tuː; tə] $1 . -
Battenburg Curtains 75c to $1 . 00
巴滕堡 窗帘 75c 到 $1 . -

巴滕堡窗帘，75美分至1美元

[frɪld] ['mʌzlɪn] , ['aiən] [ɔːl] ['əʊvə(r)] 75c [tuː; tə] $1 . -
Frilled Muslin , ironed all over 75c to $1 . 00
褶边 细棉布 , 熨烫过的 全部 超过 75c 到 $1 . -

褶边棉布，熨烫过，售价75美分至1美元

['hevi] [əpliːk] 75c [tuː; tə] $1 . -
Heavy Aplique 75c to $1 . 00
重的 贴花 75c 到 $1 . -

重工贴花 75c 至 1.00 美元

['aɪrɪʃ] [pɔɪnt] [net] ['kɜːtənz] 65c [tuː; tə] 75c
Irish Point Net Curtains 65c to 75c
爱尔兰 观点 网 窗帘 65c 到 75c

爱尔兰尖角网纱窗帘 65c 至 75c

[ˌɔːri'ent(ə)l] ['kɜːtənz] , ['presɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] 65c [tuː; tə] 75c
Oriental Curtains , pressing and cleaning 65c to 75c
东方 窗帘 , 紧迫 和 打扫 65c 到 75c

东方窗帘，熨烫和清洗费用为65至75摄氏度

[fɪʃ] [net] ['kɜːtənz] , [lɒŋ] 65c
Fish Net Curtains , long 65c
鱼 网 窗帘 , 长的 65c

鱼网窗帘，长款 65c

[pleɪn] ['nɒtɪŋəm] [leɪs] ['kɜːtənz] 65c
Plain Nottingham Lace Curtains 65c
清楚的 诺丁汉 蕾丝 窗帘 65c

素色诺丁汉蕾丝窗帘 65c

['pæn(ə)l] ['kɜːtənz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] , [iːtʃ] 35c
Panel Curtains of all kinds , each 35c
控制板 窗帘 的 全部 种类 , 每个 35c

各种款式的窗帘，每幅35美分

[ʃɔːt] ['mʌzlɪn] [sæʃ] ['kɜːtənz] , [iːtʃ] 25c
Short Muslin Sash Curtains , each 25c
短的 细棉布 窗扇 窗帘 , 每个 25c

短款棉布窗帘，每条25美分

[dɔː(r)] ['pænəlz] , [kliːnd] [ænd; ənd] [prest] , [iːtʃ] 25c [tuː; tə] 35c
Door Panels , cleaned and pressed , each 25c to 35c
门 面板 , 已清洗 和 按下 , 每个 25c 到 35c

门板，已清洁并熨烫，每块25至35美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神